



→ **Exposition de peinture**
Quand l'Alsace merveilleuse vivait sous la neige
 Oeuvres de Denis Bauquier - Du 25 novembre au 7 janvier
 Maison du Kochersberg - Espace Contemporain

→ **Conférence**
Rituels païens et traditions chrétiennes dans la fête provençale de Noël
 Par Nelly Duret, animatrice au musée des Vallées Cévenoles à Saint-Jean-du-Gard.
 Dimanche 26 novembre à 14h30 - Maison du Kochersberg

→ **Témoignage**
La nuit où les chacals se sont tus
 Par René Eglès, auteur-compositeur-interprète et conteur alsacien.
 Dimanche 17 décembre à 14h30 - Maison du Kochersberg

→ **Marché de Noël**
Artisanat, décorations de Noël, petite restauration, ...
 Samedis 2, 9, 16 et 23 décembre de 14h à 19h
 Dimanches 3, 10, 17 décembre de 14h à 18h
 Devant la Maison du Kochersberg.

Informations pratiques



Maison du Kochersberg

L'esKapade
 4 place du Marché
 67370 Truchtersheim

tél. 03 88 21 46 91
 musee@eskapade.alsace
 www.eskapade.alsace

À 20 min de Strasbourg

Ligne 220 du réseau 67
 Arrêt : place du Marché
 (Truchtersheim)



Horaires d'ouverture

Novembre et janvier : du mardi au vendredi 9h-12h
 et 14h-17h30 sauf vendredi fermeture à 19h.
 Samedi, dimanche : 14h-17h.

Décembre : du lundi au vendredi 9h-12h30 et
 13h30-18h sauf vendredi fermeture à 19h.
 Samedi : 14h-19h sauf le 30 décembre fermeture à 18h.
 Dimanche : 14h-18h.

Fermé le 1^{er} et le 11 novembre, les 24, 25, 26 et 31
 décembre et le 1^{er} janvier 2018.



Tarif

Tarif du musée : 4 €
 Visite guidée : 6 €
 Pour une visite guidée, merci de contacter la Maison
 du Kochersberg par téléphone au 03 88 21 46 91 ou
 par courriel : musee@eskapade.alsace
 Gratuit pour les moins de 16 ans et les membres de
 l'association des Amis de la Maison du Kochersberg.



facebook.com/lesamisdelamaisondukochersberg

EXPOSITION



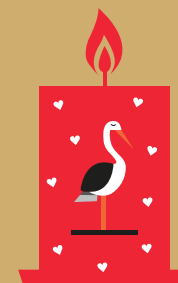
ALS ACE PROV ENCE



NOËL À DEUX VOIX

**DU 25 NOVEMBRE
 AU 07 JANVIER**

2017-2018



À LA MAISON DU KOCHERSBERG [musée]

l'esKapade, 4 place du Marché 67370 Truchtersheim

4€ / adulte. Gratuit pour les enfants
 et les membres de l'association des
 Amis de la Maison du Kochersberg



Conception: Cécile / Mapojatours au la voie publique





La Maison du Kochersberg présente dans un décor alsacien, les rites, coutumes et croyances liés à la période de Noël. Les retrouvailles avec nos traditions alsaciennes s'élargissent, cette année, par une présentation en miroir des usages provençaux. Parfois, une similitude tisse des liens, parfois, nous nous enrichissons de la différence. Mais toujours, une belle rencontre ! Un beau partage !

La Provence

Après avoir levé le voile sur les treize desserts de la table provençale et percé à jour leur symbolique, le visiteur empruntera, grâce à la photo, le chemin de la messe de minuit. Là, il retrouvera un univers inconnu des alsaciens : celui de l'offerte de l'agneau sans tache, à l'église. Quant à la crèche, elle lui dévoilera les facettes d'une foi naïve et émouvante à travers le santon populaire. Rituels païens et traditions chrétiennes de Noël intimement mêlés, sont à découvrir à travers les coutumes d'une région qui, tout comme l'Alsace, est fière de son identité.



L'Alsace

Redécouvrez les rites et les personnages clés de la fin de l'année, la couronne ou le calendrier qui, dès le début de l'Avent, permettent aux enfants de compter les jours qui les séparent de Noël.

Le 6 décembre, Saint Nicolas récompense les écoliers sages.

Le 24 au soir, si certains enfants redoutent l'arrivée du *Rübels*, effrayant personnage qui emporte dans son grand sac ceux qui ont été désobéissants, tous attendent impatiemment le *Christkindel* qui l'accompagne et distribue des cadeaux.



Ziweloràkel (l'oignon oracle)

Entre Noël et Nouvel An, s'écoule une semaine pleine de mystère et de pratiques censées favoriser de bonnes récoltes. Le paysan dépose le 24 décembre un grain de sel sur chaque partie d'un oignon coupé en douze. L'humidité visible le 26 décembre, indique le volume des précipitations pour le mois correspondant à chaque partie.

Le jour du Nouvel An, les enfants souhaitent une bonne année à leurs parrain et marraine qui, en retour leur offrent une brioche en forme de bretzel. Regarder le soleil à travers les branches de ce gâteau porterait bonheur.

Ces quelques exemples de coutumes ont traversé les temps mais il en existe bien d'autres. Si vous souhaitez en savoir davantage sur les traditions de Noël, la Maison du Kochersberg vous accueillera dans son merveilleux décor de fête.

